

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### ARPA Valle d'Aosta.

**Concorso pubblico per titoli ed esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di assistente tecnico – Categoria C del CCNL del comparto sanità, nell'ambito dell'organico dell'agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A) sezione aria – area operativa Energia.**

Il Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta rende noto che è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami finalizzato all'assunzione, a tempo pieno (36 ore settimanali) e indeterminato di n. 1 assistente tecnico – Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA – Area operativa Energia

*Titolo di studio richiesto:* titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università.

*Scadenza presentazione domande:* le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione, e cioè entro le ore 12.00 del giorno 19 maggio 2011.

#### PROVE D'ESAME:

I candidati che devono sostenere la prova di accertamento linguistico, secondo i criteri stabiliti dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002, se ammessi dovranno presentarsi Lunedì 6 giugno 2011 alle ore 9.30 presso l'Ufficio concorsi della Regione Autonoma Valle d'Aosta in Località Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – AOSTA.

#### A) Una prima prova scritta vertente su:

- risparmio energetico;
- fonti rinnovabili;
- uso razionale dell'energia

#### B) Una seconda prova scritta, a contenuto teorico-pratico, vertente su:

- prestazioni energetiche degli edifici (riqualificazione energetica, certificazione energetica)

I riferimenti normativi relativi alle materie oggetto del concorso sono indicati all'interno della versione integrale del bando.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### ARPA Vallée d'Aoste.

**Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat exclusif a durée indéterminée, d'un assistant technique – Catégorie C de la convention de travail pour le personnel du service sanitaire national, dans le cadre de l'organigramme de l'ARPA - secteur de l'air – division énergie.**

Le Directeur général de l'ARPE Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un concours externe, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat exclusif à durée indéterminée, d'un assistant technique – Catégorie C de la Convention de travail pour le personnel du Service Sanitaire National, dans le cadre de l'organigramme de l'ARPA Secteur de l'Air – Division Energie.

*Titres d'études requis :* diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

*Délai de présentation des actes de candidature :* les actes de candidature doivent parvenir dans les 30 jours qui suivent la date de publication du présent extrait sur le Bulletin Officiel de la Région autonome de la Vallée d'Aoste, soit le 19 mai 2011 à 12h00.

#### EPREUVES DU CONCOURS :

Une épreuve préliminaire pour vérifier la connaissance de la langue française ou italienne, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002, se déroulera, pour les candidats admis, le Lundi 6 Juin 2011 à 9h30 au Bureau des Concours de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 20, Loc. Grand Chemin à SAINT-CHRISTOPHE – AOSTE.

#### A) Une première épreuve écrite portant sur :

- économie d'énergie ;
- énergies renouvelables ;
- utilisation rationnelle de l'énergie

#### B) Une deuxième épreuve écrite au contenu technique et pratique portant sur :

- efficacité énergétique des bâtiments (amélioration des prestations énergétiques des immeubles existants, certification énergétique des bâtiments)

Références normatives concernant les matières des épreuves du concours sont données dans la version intégrale de l'avis.

C) *Una prova orale vertente sugli argomenti oggetto delle prove scritte, nonché su:*

- legge regionale istitutiva dell'Agenda Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta n. 41 del 4 settembre 1995.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'ufficio Gestione Risorse umane sito in località Grande Charrière 44, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,30 alle 16,00 (0165 27 85 28, personale@arpa.vda.it) o consultare il sito [www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it) alla sezione Concorsi-Selezioni.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

**ARPA Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico per titoli ed esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di assistente tecnico – Categoria C del CCNL del comparto sanità, nell'ambito dell'organico dell'agenzia regionale per la protezione dell'ambiente, sezione laboratorio – area operativa microbiologia.**

Il Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta rende noto che è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami finalizzato all'assunzione, a tempo pieno e indeterminato di n. 1 assistente tecnico – Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, – Area operativa Microbiologia.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di agrotecnico, diploma di perito industriale con indirizzo chimico-biologico, diploma di perito agrario, diploma di liceo scientifico, diploma di liceo classico.

*Scadenza presentazione domande:* le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione, e cioè **entro le ore 12.00 del giorno 19 maggio 2011.**

**PROVE D'ESAME:**

I candidati che devono sostenere la prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002, se ammessi dovranno presentarsi lunedì 6 giugno 2011

C) *Un colloquio portant sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur :*

- Loi portant l'institution de l'Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement de la Vallée d'Aoste (loi régionale du 4 septembre 1995, n. 41).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Pour tout renseignement et pour obtenir l'avis de concours intégral, on peut s'adresser au Bureau des Ressources humaines de l'ARPE - 44, rue Grande Charrière - 11020 SAINT CHRISTOPHE - du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 16h (0165 27 85 28, personale@arpa.vda.it) ou consulter le site internet [www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it) à la section Concorsi-Selezioni.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

**ARPA Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat a durée indéterminée, d'un assistant technique – Catégorie C, dans le cadre de l'organigramme de l'agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPA) – secteur laboratoire division microbiologie.**

Le Directeur général de l'ARPA Vallée d'Aoste, donne avis du fait qu'un concours externe, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un assistant technique – catégorie C de la Convention de travail pour le personnel du Service Sanitaire National, dans le cadre de l'organigramme de l'ARPA - Secteur Laboratoire – Division microbiologie.

*Titres d'études requis :* les suivants diplômes de fin d'études secondaires du deuxième degré : diplôme de agrotechnicien, diplôme de technicien agricole, diplôme de technicien industriel à l'adresse chimique biologique, diplôme de lycée classique, diplôme de lycée scientifique.

*Délai de présentation des actes de candidature :* les actes de candidature doivent parvenir dans les 30 jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin Officiel de la Région autonome de la Vallée d'Aoste, **soit le 19 mai 2011 à 12 h.**

**EPREUVES DU CONCOURS :**

Une épreuve préliminaire pour vérifier la connaissance de la langue française ou italienne, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002, se déroulera, pour les candidats admis, le lundi 6 juin 2011 à 9h30 au

alle ore 9.30 presso l'Ufficio Concorsi della Regione Autonoma Valle d'Aosta in Località Grand Chemin, 20 SAINT-CHRISTOPHE - AOSTA.

A) *Una prima prova scritta vertente su:*

- batteriologia generale e batteriologia speciale;
- tecniche e metodiche analitiche applicate per il controllo microbiologico delle acque, degli alimenti, dell'aria, delle superfici e dei rifiuti;
- la strumentazione di un laboratorio di microbiologia, suo utilizzo e sua manutenzione.

B) *Una seconda prova scritta, a contenuto teorico-pratico, vertente su:*

- Descrizione di un metodo di prova microbiologico.

I riferimenti normativi relativi alle materie oggetto del concorso sono indicati all'interno della versione integrale del bando.

C) *Una prova orale vertente sugli argomenti oggetto delle prove scritte, nonché su:*

- legge regionale 4 settembre 1995 n. 41 "Legge istitutiva dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta" reperibile al seguente indirizzo: [www.arpa.vda.it/allegati/legge\\_istitutiva\\_ARPA\\_3389.pdf](http://www.arpa.vda.it/allegati/legge_istitutiva_ARPA_3389.pdf);

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando e possibile rivolgersi all'ufficio Gestione Risorse umane sito in località Grande Charrière 44, dal lunedì a venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,30 alle 16,00 (0165 27 85 28, [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it)) o consultare il sito [www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it) sezione concorsi/selezioni.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Consorzio regionale pesca - Valle d'Aosta.**

**ERRATA CORRIGE**

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Categoria D), in qualità di Segretario del Consorzio Regionale Pesca.**

Si segnala che è stato erroneamente trascritto l'oggetto dell'estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per

Bureau des Concours de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste, 20 Loc. Grand Chemin, SAINT CHRISTOPHE - AOSTE.

A) *Une première épreuve écrite, portant sur :*

- bactériologie générale et bactériologie spéciale ;
- techniques et méthodes d'analyse utilisées pour le contrôle microbiologique de l'eau, de la nourriture, de l'air, de la terre et des déchets ;
- l'instrumentation d'un laboratoire de microbiologie, son utilisation et sa maintenance ;

B) *Une seconde épreuve écrite, a contenu théorique et pratique portant sur :*

- Description d'une méthode de test microbiologique.

Références normatives concernant les matières des épreuves du concours sont données dans la version intégrale de l'avis.

C) *Un entretien sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur :*

- Loi portant l'institution de l'Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement de la Vallée d'Aoste (loi régionale du 4 septembre 1995 n. 41).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Pour tout renseignement et pour obtenir l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des Ressources humaines de l'ARPA - 44, rue Grande Charrière - 11020 SAINT-CHRISTOPHE - du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14h30 à 16h (0165 27 85 28, [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it)) ou consulter le site internet [www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it), à la section Concorsi/selezioni.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Consortium régional de la pêche.**

**ERRATUM**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un cadre (Catégorie D), en qualité de secrétaire du Consortium régional de la pêche.**

Avis est donné du fait que le titre de l'extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement d'un

l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario e viene qui di seguito riportato l'oggetto corretto:

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Categoria D).

Aosta, 4 aprile 2011.

Il Presidente  
Antonio CREA

cadre était erroné et que le titre exact est le suivant :

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un cadre (Catégorie D).

Fait à Aoste, le 4 avril 2011.

Le président,  
Antonio CREA